

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 58 (1996)

Heft: 12

Rubrik: Problemlose Klimaanlage

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Problemlose Klimaanlage

Marcel Rey, Fachbereich Landtechnik Metall-Union

Kein neuer Mähdrescher wird ohne Klimaanlage verkauft. Auch bei den Traktoren werden ab 70–100 PS serienmäßig Klimaanlagen angeboten, und die Tendenz der Verkäufe steigt. Auch bei Milchkühlanhängen wird die Landwirtschaft mit dieser Technik konfrontiert. Auf welche Punkte muss in der Klimatechnik geachtet werden, und welche gesetzlichen Anforderungen sind für die Reparaturen vorhanden?



Geschlossene Kabine und Klimaanlage: Wärme, Schall und Luftverunreinigungen bleiben draussen

Die Verordnung

In der Verordnung über die Fachbewilligung für den Umgang mit Kältemitteln (VFBK) vom 1. November 1993 wird unter Art. 1 Abs. 1 folgendes verlangt: *Wer mit Kältemitteln beim Herstellen, Installieren, Warten oder Entsorgen von Geräten oder Anlagen umgeht, die der Kühlung, Klimatisierung oder Wärmegewinnung dienen, braucht eine «Fachbewilligung Kältemittel».* In Abs. 3 wird zudem darauf hingewiesen, dass in Betrieben, die eine Tätigkeit nach Abs. 1 ausüben, mindestens eine verantwortliche Person eine Fachbewilligung haben muss. Die Übergangsbestimmung ist am 31. Dezember 1995 abgelaufen. D.h., ab 1. Januar 1996 gilt in seinem vollem Umfang die Anforderung gemäss Art. 1 Abs. 1 der VFBK.

Die Technik

Die heutigen Klimaanlagen in unserer Branche geben durch ihre technische Kompaktheit keine grösseren Probleme auf. Die häufigsten Funktionsstörungen entstehen mehrheitlich nur durch Entleerungen bei längeren Standzeiten oder durch undichte

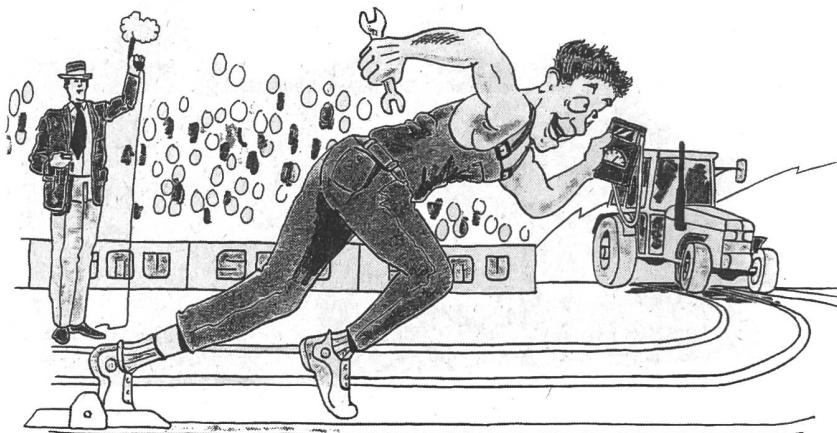
Kupplungen oder Leitungen sowie durch mechanische Einwirkungen oder durch falsche Manipulationen bei den Reparaturarbeiten. Bei den Servicearbeiten wird normalerweise nur eine Funktionskontrolle durchgeführt. Diese kann einerseits mit einer Druckmessung oder einer Temperaturmessung durchgeführt werden. Die Klimatechnik ermöglicht es, die Vorteile der Geräusch- und Wärmedämmung sowie der schadgas-, aerosol- und staubarmen Atmosphäre in der geschlossenen Kabine zu nutzen. Wer allerdings den Fahrerplatz häufig

Fachausbildung

In der Schweiz werden Reparatur- und Montagearbeiten durch Kältespezialisten ausgeführt. Diese Kältespezialisten sind zum einen gelehnte Kältemonteure, die ihre Fachbewilligung beim Schweizerischen Verein für Kältetechnik erlangt haben. Zum andern sind dies auch Land- und Baumaschinenmechaniker, die an speziellen Kursen der Schweizerischen Metall-Union die «Fachbewilligung Kältemittel» erlangen. Ein Lehrgang der mit dem BUWAL abgesprochen ist.

verlassen muss, kann die Klimatechnik nicht optimal nutzen. Beim Kauf eines Motorfahrzeuges mit Klimaanlage sollte man deshalb den Einsatzbereich des Fahrzeugs mit berücksichtigen. Um Erkältungen zu vermeiden, ist es ratsam, die Klimaanlage auf einen Temperaturunterschied zwischen Außen- und Innenluft von 5–7° C einzustellen.

1997: Internationale Berufsolympiade in St. Gallen



Auf dem OLMA-Messegelände findet vom 4. bis 7. Juli 1997 die internationale Berufsolympiade in St. Gallen statt. Dann gilt für die Schweizer Delegation zum 5. Mal in Serie die Goldmedaille für den Beruf des Landmaschinenmechanikers zu verteidigen. Dieser Wettbewerb steht unter dem Patronat der Schweizerischen Metall-Union.